Vol 5 No. 1245
(1) Wednesday August 16, 1911
Entered at Vancouver,B.C. P.O. as second class matter

Tairiku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

明治四十四年八月十六日（水曜日）
第一千三百四十五號
（加奈陀郵便物認可）

大陸日報

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY.
124 Jore Ave. Vancouver, B. C.
P. O. D. 1060, PHONES (3065 3024
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki
發行兼編輯人 山崎寧

仲裁條約の一項

上院の外交委員會に於て最近に英佛兩國間に調印されたる仲裁條約は却つて「怨恨と戰爭の發成者」なりとの報告を上院に致したるとの報ありたるが、此は同時に獨逸は米佛同樣にて米國と仲裁條約を締結せんとの希望を發表せり、獨逸は駐米大使ベルンストルフ男を通じて國務卿ノックスに對し右の條約は大体に於て贊成するも僅少の除外す可き點ありと告げ同大使は今週土曜日を以て本國に向ひ政府と協議の上十月を以て歸任すべしと云へるが、此協議が國務省に於て進行しつゝある間に上院の外交委員會にては該條約は平和よりも戰爭を惹起すべしと通告し同條約の一項にある聯合商會裁判の特權に委任するの件を刪除せんと主張せり而して其非難の起る大原因は右の聯合裁判が上院と商議せずして之を決定するを非とせるにあるが如し

大將美港へ上陸

東郷大將は二十九日午前シャトル山帆の日本郵船丹波丸にて歸途に就かれヴイクトリアに寄港中大將一行は同地に上陸するに決定せり多分在留日本人並に州政府は此機會に於て大將歓迎に盡す處あるべしと

摩絡哥問題再燃

摩絡哥のアガチール港より獨逸が尚撤退するを肯んぜざる事は再び摩絡哥問題の注意を惹起しジブロルターに在る英國巡洋艦は摩絡哥なるチユエタンに派遣せられ佛國軍艦ラスグエネット、サーブライズ、コルビンの三艘はカサブランカに向け發航を命ぜられたり、獨逸は是より先きアガチールに於て二三隻の軍艦を有するを以て英佛兩國の軍艦が其近海に派遣せられたる事は再び形勢を暗憺たらしむるものなりと倫敦來電は報せり

大將費府に入る

十日費府にて　波韵生

昨九日東郷大將には午前十時愈々華盛頓を出發されペンシルヴアニア鐵道に由てポルチモアに到着され、直ちに市長其他の出迎あり自動車にて市内巡覽を濟ませ夫から市長と晩餐を共にし三時五十分再び汽車に乘込まれた。列車のポ市を後にしたのは三時五十五分、大將一行を今度は費府お運ばんとするのである。一行には平賀、谷口の兩中佐、ベール氏、ポッツ大佐等で大將は白の正裝を着されて居た費府に到着したのが五時五十六分、例に由て停車場附近の群衆は非常である。左しもに宏壯なペンシルヴアニア鐵道の停車場構内が失れトーゴーと云ふので人波を打ち老人も小兒も驛夫もポーターもアレロ〳〵と云ふ騒ぎを呈した、大將は此間一語をも語らず唯だ手を帽に加へて兩側の白人等に答禮しつゝ設けの自動車により有名な市役所の健築を左りに視てブロード街の大通りを一直線にウヲルナツツ街との角なるベレヴイウ、ストラツフヲード旅館に入られた、此ホテルは停車場から僅お三四丁の距離である從つて沿道の混雜は更に一層のものがあつた、ホテルの門前には日米兩國の大國旗を掲げ、尚市役所にはウエルカム、トーゴーの文字を現はし兩國旗を出したる大イルミネーションを掲げて居た、夜に入ての壯觀は大に注目を惹いた。

大將は此地でも着早々例の如く寫眞攻お會はれたが疲て夫も濟み醉に自室に休息の身となられた、蓋し此夜は珍らしく何のプログラムも無いのである、時にとつて寧ろ此方が大將も樂かと感じられたことであらう、部屋は四一五、四一六、四一七、四一八を占め裝飾其他の設備はホテル經營者の亦大に努めた所である、特に大將一行の注目を惹いたのは日露戰役當時の旗艦三笠の模型が列べられたことであつた。

此夜大將は平服で副官等と共に十時頃有名なフエヤマウント、パークにタキシヤブを向けられた、グリーン街からメモリアル、ホール、ベルモント車道等を經てホテルに歸られたのは十一時であつた因みに紐育の水野總領事は費府名譽領事マクフアツデン氏が目下不在なるが爲に來市して停車場に出迎へ又日本協會の役員數名も同じく停車場お歓迎した。

歓迎餘録

▲東郷シヤツ　華盛頓府のペンシルヴアニア街で機敏な商店は早速トーゴー、シャーツと名を附けたのをウインドーに出して居た

▲肩身の廣い日本人　理髪店へ入つても本屋へ行つても乃至は黒人のポーター迄吾々を捉へてアドミラル、トーゴーを見たか、グレート、マンだ。フヲアモストシーフアイターだと有らゆる賞辭を並べて莞爾愛想よくやつて呉れる、ツイ買はなくても好い書葉書二三枚餘計に買ふやうな事になるのだが何にしても決して悪い心地はしない。

▲警術大に努む　大將は米國滞在中は米國の國賓である、一點の疎忽もあつてはならぬと米國政府の注意する所は非常なのだが、費府に於ても亦た停車場からホテルまで騎馬巡査の護衛頗る嚴かであり夫に聞けば探偵が平服で始終し大將の身邊二十歩以内の所を徘徊したと云ふことである。

費府に於ける東郷伯

十一日費府にて

九日夕刻費府に到着され其夜は公園巡遊だけお止められて靜に休憩されたる東郷大將は昨十日の午前グラムに又もや繁忙を繰返されたプログラムの第一は午前十時市長レイバーン氏に對す公訪で半時間の中に市長は旅館に答訪した、夫より大將は十一時三十分費府海軍造船所お赴かれドライ、ドック軍造船所に於ける戰艦ミネソタ號及び直に傍なるケアサーチ號とを參觀された、司令官エー、ダブルユー、グラント大佐接待の晩餐の饗應があつて海軍士官總員殆ど之に列席した、席上吾が天皇陛下と米國大統領との爲に乾盃酬の交換があり軍樂隊は君が代とスター、スパングルド、バンナーとを交互に吹奏したのである。

大將一行は夫よりデラウエーヤ河なる紐育造船會社に向ひ碇泊中の軍艦より十九發の禮砲發射された次第であるが此途上大將は米國士官等を捉へてアナポリスにて教育されたる日本士官の技倆に就て語り彼等の大部分は日本にて優秀なる地位を占めて居ると告げられた因みに此日の造船所行に際し費府の酷暑は實に非常で大將も遂に米國の暑氣のことに言及された、蓋し大將が米國士官と共に暑氣のことを口にされたのは之が抑々の初めてなのである。

東郷大將海軍造船所を見る

（紐育本日午後一時十四分）　特派員長田波韵發電）

東郷大將の一行は昨日午前十時三十分ホテルを出て東第二十四街なるブルックリン海軍鎮守府の埠頭まで自動車を走らせ待受けたる曳船ポーハッタン號にてギブソン街の埠頭まで乘り行けるか其間軍用船パンコック號を過ぎる時同號は十七發の禮砲を放ちたり、埠頭にては東郷大將先づ船を下りたるが水兵は喇叭を吹奏して之を歓迎したり夫よりレンツ提督と共お自動車にて場内の觀覽を爲し先づ海軍电氣學校にて生徒の作業を觀其他無線電信、探海燈等の器械を一見せり、次に再び自動車にて器械工場の間を巡覽せるがノースダコタ號の水兵は大將歓迎の爲に召集され登舷禮をなして敬意を表したり、夫より大將一行は同號の甲板にて士官に面會し直ちに艦長室に入り次に艦内機關師の作業を巡視し次に艦上の巨砲を一見したる後十五分間計りして再び陸上に歸りたるが其間同艦にては四吋砲を放して之を送りたり、斯くてレンツ提督と午餐を共にし午後二時當市に歸還せり、夫より大將は新聞記者倶樂部を訪ひ會長マッコーレー氏の歓迎演說及び大將の答辭等あり

在住邦人の晩餐會と記念品

（同上發電）

晩餐會はホテルブラザに於て在住日本人の重なる人士によりて備されブラザホテルの金器を用ひたり午後九時日本倶樂部の饗應に際しては美麗なる洋盃を贈呈せり、東郷大將の一行は本日午後五時三十三分ポストンお向ふべし

大將と艦隊演習

大將一行は十七日にポストンに着かれる筈となつて居るが無論公式に市長を訪問され之に對する答訪を行はるべき順序であるが此機會を利用してマサチユセツク州のプロヴインスタウンまで水雷驅逐艇にて進まれ折柄演習の爲に參集中の米國艦隊を訪問さるゝ事となるであらうと傳聞した、斯くて大將は旗艦カネクチカット號上で晩餐の饗應を受けられ而してポストンに歸市されて翌金曜日に鎮守府を訪はれ並びにハーヴアード大學を參觀の都合であるとの事だ。

大將一行と鐵道會社

モントリオル市のシー、ピー鐵道會社執行局より其筋に東郷大將一行は二十七日朝晩香坡に到着し同ホテル、ヴアンクーバーに投宿されるべき旨の正式的通報あり然して滞宿中の歓待に關して夫々訓示ありしと

紅葉線の寄港

英國ブリストル港の代表者レウ井ス氏の語る所に由れば同氏は巴拿馬運河開通の曉に於て同港と米國西北沿岸との間に商業關係を增進せしむる爲め其視察の爲に派遣せられたる人にしてメープルリーフ、線の滊船は將來晩香坡に寄港する事となる可しと

巴拿馬運河と晩市

目下滞晩中なる華盛頓の全米協會總理ヂヨンバーネット氏は太平洋岸に於ける政治上の要件に關しクフト氏の個人的代表者として派遣されたる人なるが同氏は最も勸誘的の條件にて加奈陀聯邦が全米連盟に加入す可きことを說きつゝありて昨夜はペンダーホールに催されたるカナヂヤンクラブの晩餐會に臨みたり、而して同氏は又米國が加奈陀を併合するに意なき事を說き居れりと云ふ

各地の鮭漁報

昨日到着せる十四日の各地鏹詢會社の鮭漁報は左の如し

▲▲▲ラ、ノヴア二千六百三十尾（サカイ）▲▲▲ラ、ノヴア二千六百三十尾（サカイ）九百八十尾（ハムパイキ）十四日より昨朝まで漁船十四隻にて四百四十二尾（サカイ）三百三十三尾（ハムパイキ）▲イムペリアル、三千五百尾（サカイ）三千尾（ハムパイキ）▲スコッチ、カナヂアン千五百六十二尾（サカイ）四百九十尾（ハムパイキ）▲ガーフ、オブ、ジヨージア千四百尾（サカイ）二百四十二尾（ハムパイキ）▲晩香坡二千五百尾（サカイ）一千尾（ハムパイキ）▲イウエンス五百尾（サカイ）▲プラスウイック一千尾（サカイ）三千尾（ハムパイキ）

大將歓迎會に寄附

クイン、チヤーロット嶋のシーシャルト捕鯨會社就働の日本人は本紙お よりて大將の身邊に歸市されて翌金曜日に鎮守府を訪はれ並びにハーヴアード大學を參觀の都合であるとの事だ。

大將一行と鐵道會社

モントリオル市のシー、ピー鐵道會社執行局より其筋に東郷大將一行は二十七日朝晩香坡に到着しホテル、ヴアンクーバーに投宿されるべき旨の正式的通報あり然して滞宿中の歓待に關して夫々訓示ありしと

紅葉線の寄港

英國ブリストル港の代表者レウ井ス氏の語る所に由れば同氏は巴拿馬運河開通の曉に於て同港と米國西北沿岸との間に商業關係を增進せしむる爲め其視察の爲に派遣せられたる人にしてメープルリーフ、線の滊船は將來晩香坡に寄港する事となる可しと

巴拿馬運河と晩市

目下滞晩中なる華盛頓の全米協會總理ヂヨンバーネット氏は太平洋岸に於ける政治上の要件に關しクフト氏の個人的代表者として派遣されたる人なるが同氏は最も勸誘的の條件にて加奈陀聯邦が全米連盟に加入す可きことを說きつゝありて昨夜はペンダーホールに催されたるカナヂヤンクラブの晩餐會に臨みたり、而して同氏は又米國が加奈陀を併合するに意なき事を說き居れりと云ふ

各地の鮭漁報

昨日到着せる十四日の各地鏹詢會社の鮭漁報は左の如し

▲▲▲ラ、ノヴア二千六百三十尾（サカイ）▲▲▲ラ、ノヴア二千六百三十尾（サカイ）九百八十尾（ハムパイキ）十四日より昨朝まで漁船十四隻にて四百四十二尾（サカイ）三百三十三尾（ハムパイキ）▲イムペリアル、三千五百尾（サカイ）三千尾（ハムパイキ）▲スコッチ、カナヂアン千五百六十二尾（サカイ）四百九十尾（ハムパイキ）▲ガーフ、オブ、ジヨージア千四百尾（サカイ）二百四十二尾（ハムパイキ）▲晩香坡二千五百尾（サカイ）一千尾（ハムパイキ）▲イウエンス五百尾（サカイ）▲プラスウイック一千尾（サカイ）三千尾（ハムパイキ）

大將歓迎會に寄附

クイン、チヤーロット嶋のシーシャルト捕鯨會社就働の日本人は本紙お よりて東郷大將來晩を知り喜悅に堪ねずとなし東郷大將歓迎費に金四十四弗二十五仙をヴイクトリアの日本人協和會に金四十四弗二十五仙を寄附する事となり日本人ボツス佐藤武雄氏より日本人會長宛に通報ありたり

◉州首相の北行　ビー、レー州首相マクブライド氏は多分今夕プリンス、ルパートに向け出發さるべし所用はジー、ター、ピー鐵道に關する事項なりといふ

◉傳道大會の開會期　傳道大會は來る十月十八日より二十日まで當地お開催さるべし。然して同會議には各地よりの代表者約一千名の列席を見るに至るべしと

◉兩晩併合の討議　南晩香坡併合に關して明夕シラー、ホールに集會を催ほし再び討議を重ぬる由

無線電信

八月十五日ヴヰクトリア經由　丹波丸發

日本郵船丹波丸は十七日（木曜日）黎明ヴークトリアに入港すべし、一等船客十八名、二等船客二十三名、三等船客百四十六名、合計百八十七名なり。

◉日本婦人會例會　日本婦人會の例會は昨夜八時頃より國民學校に開會されたり來會者二十三名にして東郷大將歓迎に關して永峯げん子の說明報告あり種々協議したる結果、東郷大將には婦人會より五十弗位の記念品を贈呈する事及び副官谷口中佐には十五弗より二十弗位にて何かの記念品を贈呈する事お決定して散會せり、新入會員は左の四名なりと云ふ

角みね、田鍋のゑ、淺野ちさ、金井さわ。

◉郵便支局の新設　シラノのコーンウエル街とエウ街角の雜品店内に第四郵便支局新設されたり

◉盛大なる留別會　馬場元輔氏の留別會は昨夜七時頃より料亭日の出お於て開かれしが來會者約四十名に達し中々に盛大なりしと

◉東洋請負の修築　東洋請負會社にては事務所を修築して岡本氏同所内に移轉する由

天氣豫報

（明日午後五時發表）

微風　晴

●本日正午寒暖計　七十七度

大陸片々

▼▼黑奴　私刑の惡風米國尚未だ熄まず假面を蒙りたる群衆の何者たるを識別せざるは無警察と可謂

▼▼獨逸　米國の仲裁條約に參加せんとす摩絡哥問題物にならずば事ろ戰爭豫防が妙但謀叛は御勝手

▼▼公娼　制度視察の噂ありしダバル博士歸着用向に就語らず移民問題でも公娼視察でも言ぬが花

▼▼廣東　水師提督李三名の暴徒に爆裂彈を投せらる無事で僥倖但し

▼▼暹羅　繼續平原地方の收穫愈々大豊饒十年以來未曾有とは御目出度し東西の加勢人夫藁中亦重美

▼▼清國　軍事教官日本人を廢し次第に獨逸人を用ゆ一時百名の日本教官今二十名とは秋風落莫の感

▼▼比嶋　日本移民追々增加の兆あり米本國で排斥されれば比嶋でも仕方無し猛烈國南の大計々立よ

▼▼三井　岩崎公事に盡瘁せる際にて手厚に被せらる可しと風說す同時に水泡饅を儲けたのを蔣散せ

日英コム印製造
陸日報社

名家談叢

英人側面觀

（其英國通の談）

▲言葉に表はれた英人　獨逸人は相手に敬意を拂つて貴下といふ字を大文字で書き自らは謙遜して我といふ字を小文字で書く佛蘭西人はさすがに自由平等の本家だけあつて貴下も我も共に小文字で書く然るに世界中自尊心の最も強き英人は我といふ字に大文字を使用し貴下といふ字を小文字で書くのは面白い、裏に一例を擧ぐれば相手の話を中止する場合獨逸人は「まー御聞きなさい」といひ、喋舌好きの佛人は「そう御喋舌なさるな」といひ、自尊の英人は傲然として「僕がいふ僕がいふ」といふ

▲服裝上より見たる英人　獨逸大學生はキチンと制服を着用して余は大學生なり——とすまして歩く佛蘭西勞働者は青色の勞働服を着て勞働者たるを以て自ら得々として居る、英人は然らず、馬車の御者でもシルクハットにフロックコートといふ姿で、ドチラが御客様か分らぬ場合が多い、英人は必ず自己より上流者の真似をするのが普通だ

▲大袈裟な英人　一間間口の穢ない酒屋でも英人は「我が城郭」といひ、幾十エーカーといふ廣い公園を捉へて「我が庭園」といふ、倫敦は世界最大の都市、金貨一磅は世界最大の貨幣單位、一噸は世界最大の重量單位とは面白い

▲矛盾の英國　倫敦は日中は戰場の如く夜間は墓場の如し、西部には富豪の大家高樓軒を連ね東部には見るも憐れな貧民が五十万住んで居る、劇場にいては極めて高尚な劇が演ぜられるか左もなくば肉感挑發的の下等演劇が流行する知らぬ人に對しては極めて尊大だが友人となれば甚だ親切だ、結婚は容易に行はれるが離婚は非常に六ケ敷い、自由放任の國で社會の制裁は極めて厳しい、市街の家屋は外見甚だ陋いが内部に入れば立派で住心地がいゝ

▲時間を節約する英人　大陸の旅に「立つて居るより腰掛けたがいゝ、腰かけるより寝たがいゝ、寝たより死んだがいゝ」といふ、英人は「腰掛けたより立つがいゝ、立つより歩くがいゝ、歩くより走るがいゝ」といふ主義だ、從て飲食店の腰掛は三本脚の粗末なもので五分間以上は腰掛けて居られないやうに出來て居る、英人は人と時間を約束するに「十一時半まで御諾しませう」といはずして「十一時二十七分まで御諾しませう」といふ流儀だ

▲英國の婦人　英語のレディといふ字はゼントルマンに對峙した言葉で、常識、柔和、優美、快活等種々の美德を具備した婦人を指していふ、英國の令嬢は單身印度や加奈陀などに旅行して平氣だ、英國婦人に取りては社交は快樂の爲ではない義務だとしてある、殊に獨立の精神强く、醫師、學者、記者、看護婦、會社員などに多數の成功のある事は世界に類が少い、結婚した場合にいても夫人附屬の財產は夫人の物として法律で保護してある、英國婦人は又政治に對する趣味も淺くない、選擧競爭に際しても婦人の力に待つ場合が甚だ多い、二十年以前から既に市會議員の選擧權を有し今は代議士選擧權獲得に奮鬪して居る

▲父子の關係　佛蘭西その他大陸諸國では父の財產は子女の間に分配されるが、英國ではさうでない父はその財產の全部を擧げて長男に讓り安心して自由に社會的事業及び國家事業に盡瘁させ、次男以下は悉く之を社會に追出して奮鬪させ、自主獨立の道を講じさせる卽ち英國に於て富豪に對する反感が他國にたける程甚しからず且國家が駸々として進轉する所以である、佛人は節約によつて貯金し英人は努力によつて多く儲けやうとする、英人は自己の將來に關しては生命保險に托し一意現在の大發展を試みる

日本近信

●神道碑建設地

天皇陸下御巡に維新の功臣に對し勅選碑を賜ふの御旨を下され既に毛利敬親公の碑は建設を終へ木戸內閣顧問の碑は京都鹿山に建設中に屬し故大久保右大臣の碑は青山墓地なる同公の盤域に建設のことに內定し既お下檢分さへも畢りたる折柄突然として青山墓地移轉問題起り今春近藤赤坂區長肥塚赤坂區會議長は宮內省に出頭內匠頭片山工學博士に面會墓地移轉問題の實現さるゝ曉には又々神道碑を他に移すことなるべきを以て一考を煩はしたる旨交渉ありしにより片山內匠頭も一應尤もなりと答へたるが爾來數ケ月を經過したる今日となり何等決定する所なきにより建設の場所も亦其儘になり居る姿なるも結局は豫期の如く青山に建設のことに相成るべきかといふ

●同文無線電報

七月廿六日遞信省は省令を以て無線電報規則中一部の改正を發布する筈なるが其內容は特種の同文取扱を啓くにありて二個以上の船舶局に着する同文の無線電報が或同一の海岸局を經由すべきものは無線電信上に於ては各別に取扱はるゝも有線電信上換言すれば陸上電信局相互間に於ては同文の取扱を受くることゝなれり卽ち此種の同文電報は其陸上料金として原信以外のものに付一通毎に金十錢の同文料のみを課せらるゝものなりと

●木版術の輸出

英國の美術界には近時純日本趣味の繪畫彫刻を愛玩するの新傾向を生じヴイクトア、アンド、アルバート博物館にては油繪を日本化彫刻に附し特に陳列室を設けて展覽に供したるも何分餘物乏しく好事家の嗜好に適し乘ぬるより我國の木版術を輸入して大に日本趣味を鼓吹せんとストレンヂ博士より大博覽會事務局に書を致して彫牒術との交換を希望し來りたるを以て事務局にては其來意に依り種々詮議の結果木版界に有名なる宮田六左門氏を勸誘し製版の材料、器械に印刷術の說明書を附し彫版術と交換せしむる事に決し既に同氏の承諾を得たる由

耳と目

大浦農相は昨年歐米漫遊から歸つた後は、頻りに商業道德論の鼓吹に力め、輸出同業組合長官の推薦する檢査員を置いて、嚴密なる檢査を施行せしめ、絕對に粗製濫造品の輸出を防止し、依りて以て商品の信用を高めんと口を酷くして組合長に勸誘を試みたが△結構なた企で御座ると駄贅成を表する丈で、滑つたの轉んだのと言を左右に托して實行方法を決定せぬので、動からず氣を揉で御座る相だが、部下の役人も同業組合聯合會長も其實は餘り乗服した企でないと云ふ氣があるかして『全然新平と新平との結婚に、華族さまが紹介人にならうと云つた樣な格だ、夫れも金でも呉れるなら辛抱も出來るが△聟君だけを押し付けやうとするのだもの、心から贊成が出來るか』いと陰口を叩いて居る、是では何時迄經つても物になるまいとの評判

●リーミル及ブミル人夫募集
日給貳弗乃至貳弗五拾仙迄
仕事は年中休みなし
場所はオーシヨン、フオールス
右御望みの方は御申込ありたし
山下重太郎
青木伊三郎
木塲吉次郎

エキスプレス
晩香坡市バウエル街四六一
森野方
松林兼吉
電話二壹四六

▲時計附屬品及び修繕
▲貴金屬寶石類
▲金銀細工
各種
晩香坡市メイン街二〇二
松林本店
同バウエル街三〇一
同支店

▲西晩香坡
好運は此のデストリクトに於けるエーカーレージの投資者を待て三年の內には一英加につき五千弗の價格に騰らん、今日の價格は僅に一英加五百弗より二千弗迄なり、
北晩香坡ロンスデール街一二一及び西晩香坡ホリーバーン
ジヨン
アレキサンダー商會

●御手輕料理
並にうどんそば仕出仕候
メイン街一一六
電話シモア四三六二R
梅香

◎◎◎◎◎　廣告　◎◎◎◎◎
南京料理
並みそば
電話「四〇四二」
杏花樓
◎◎◎◎◎

內外食料品一切
日本大工道具一式
瀨戸物金物一式
宇治銘茶各種
右確實廉價販賣仕候
晩香坡市バウエル街三三三
（電話四三）（郵函二四）
神戸屋商店

通辯飜譯事務
英文學研究會
毎日曜日午後二時至午後三時
英語夜學校　月、水、木、金
自午後七時至九時半但各自に教授す
バウエル街二三五米山旅館內
米國文學士　駿田一二三

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋滊船滊車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
郵函一六九六
でんわ二〇六七
谷口熊太郎

高等內外
御旅館相模屋
滊車滊船切符取扱
各種勞働口周旋
晩市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
「電話」二一壹　郵函二六五

▲和洋食料品一切
▲陶器類
スキーナ河ポートエシングトン
岸本商店
郵函三一

●諸工事請負
バウエル街三四四
東洋請負會社
（電話二五八）

水パイプ、流し取付
又は設計等すべて下水まわりの仕事は早く極安く致します
すから何卒御用仰付けられ度候
東へスタング街二三九
エダブリユー　ブラウン
「電話七七〇」
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

▲パン　ケーキ類
毎日新鮮なパンを製造す
殊に日本諸君を歓迎す
バウエル街三九五
デービン商店
F. G. DAVIN 395 Powell St.

勞働口周旋　地所賣買
受負業　通辯
領事館諸願届書代筆
晩香坡市東カドバ街二〇八
電話
美宅
立石角太郎

The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.
日加合同貯蓄株式會社
銀行事務
執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄
定期預金　當座預金　貯蓄預金　日貨兩替
日本送金　荷爲替貸附　チエック引換
商事受托
塩鮭　塩鱒　俵托販賣　加奈太バンクー
米穀　麥粉　木材買附　バ市バウエル街　取締役
倉業案內御入用の方には御一報次第御送呈可仕候
田村新吉
388 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone 123　P. O. D. 1898

シーピー鐵道就働者募集
新設ギヤング（三十名ヨリ一百名マデ）貳拾組
既設ギヤング及セクション　增員
日給壹弗五拾五仙より壹弗七拾仙
ショツプ働キ　增員
一時間賃金十四仙半ヨリ十七仙
毎日十一時間働キ日曜休ミ無シ
右至急募集す
電話八三九
郵函二〇二九
晩香坡市バウエル街三三八
日加用達株式會社
晩香坡市バウエル街三六〇
THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 2019

The Yokohama Specie Bank Ltd.
P. O. Box 2634
415-429 Sansome St. San Francisco, Cal.
◎本店預金
（定期六ケ月以上三ケ年以內　利息年四分五厘）
（通知　期限無シ　利息年三分五厘）
金廿五圓以上
●預金者ノ御便宜ヲ計リ當桑港支店ニ於テ橫濱本店預金證書ヲ發行致候間直接當支店ヘ御申込相成度候
◎本邦送金
（米貨五拾弗ハ邦貨壹百圓ノ割合）
金五圓以上
●最近便ヲ以テ本邦ヘ送金手續取扱可申候
◎支店預金
（定期六ケ月年貳分　壹ケ年參分ノ割）
（保護五弗以上　引出自由（無利息））
金廿五弗以上
●當店宛御送金ノ節ハ可相成桑港渡リ銀行爲替手形又ハ郵便爲替券ヲ以テ御送附被成下度候
橫濱正金銀行桑港支店

男子用
上等靴販賣
並ニ勞働靴
紳士靴
種々取扱ハ親切、誠直にして且砂しも値引無し
東ヘスタングス街一二三
GOODWIN SHOE CO.
123 Hastings St. E.
グツトウィン靴店

品質佳良
特別安價
メイン街二一八
新井洋服店

日本人旅館
グランスルバート六アペニユー
九ブロック
郵函八九四
三浦事
須賀丑藏

晩香坡第一の日本風呂
並ニ藥湯
アレキサンダー街

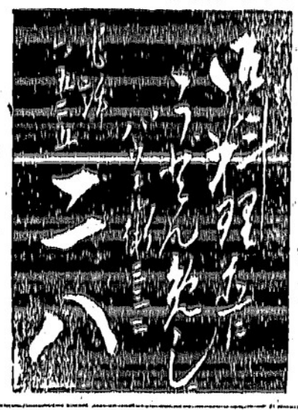
●北方行
ドリアナ號　八月十五日
ソン號　毎水曜午后九時
クインシテイ號　木曜午前八、半
プリンスルパート號月曜後十一半
●ハウサウンド行
プリンセス　八月　日　後十二
●ビクトリア行
コロックス號火、木、前九、土後一
カウチャン號月、木、午前九、十後一
ベルカーラ號火、木、午前九時
ダーク號　月曜後一時、木前九時
●ナイミ行
ジョアン號毎日午後一時日曜除く
●スラプストン行電車一時間毎に發車前六時半より後十時半まで
●北晩香坡行渡船三十分間毎に發船前六時二十分より後十二時まで
●シーピーアール汽車出發時間
シアトル行前八、二五アガシジ行
●潮時（晩香坡の入口）
滿潮　干潮
十四日前八・三〇　後九・五五　前三・一五　後四・一五
十五日前九・五五　後十・〇〇　前四・一五　後三・五三
●日本の着船豫定
丹波　八月十六日
インデア號　九月廿四日
ジャパン號　八月廿三日

和洋雜貨食料品
日本綿及び眞綿
磁器類いろ〳〵
江州澤庵
鉾蒲製造販賣
前川商會
電話三七三 郵函一〇四五
二階あり貸ルーム

●洗濯業
バウエル街三三〇
大倉洗濯所
事務所 電話アール六九九五
工場 ウンスダウン街一六〇
工場用 電話フュア 一一一

浴場清潔 取扱叮嚀
花のみやこ湯
土曜日、日曜日は樂湯
晩香坡市バウエル街四二七
長谷部もと

内外
食料品一切
バウエル街二一四
下村商會
電話三三九三



高玉突場
等理髮店
メイン街二二〇
日吉軒
吉本新次郎
森山鄰男

●スターリング洋食店
晩市メイン街六二五
店主 長谷川金太郎
電話 七〇〇九
小生に御用の御方は何卒前記住所へ御祈ね被下度候

▼開業廣告▲
一金物類
一ブリキ細工
其他パイプ類取付及修繕
右は從來秋山ブリキ細工と御用命ありし相應に加藤氏宅に於て御用命の御引立に依り居申候處四方諸君の眼仕候に付今回更に共同し一層勉強仕り業務益々擴張仕候間何卒倍儒の御用命あり度御求めに相應じ可申候間何卒倍儒の御用命へ開店致ら ん事を伏て奉願候
晩市バウエル街九熊表
秋山、關根

舊加奈陀興農會社の事業は當會社が繼承引續き經營仕候
本年山東三州一帶の農況は頗る良好に有之候
我農園附近に格安の農場賣り物二、三有之買入御希望の諸君は速あ御問合せ次第詳細御報知申上候
買地踏査御希望の方にはチード停車場迄馬車あり御迎え御案内申上候
當會社に於て開墾播種等萬般の經營御依托に應じ可申候
當會社は四十馬力の瓦斯機關を使用し一日十五英加の開墾御引受け申候
日本殖産株式會社
加奈陀支社
取締役兼支配人 永谷武右衛門
B. NAGATANI
P. O. Box 16 Cheadle, Alta.

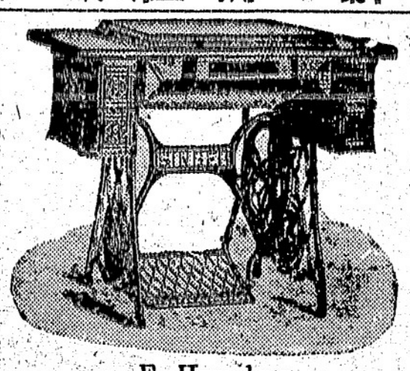
太平生命保險會社
本社 東京市京橋區築地二丁目十五番地
代理店 晩市バウエル街二三五米山旅館内
取扱主任 阿部松之進
電話三三四六 郵函一七五四
御一報次第案内書送呈す

葬儀一切取扱
ウエストミンスター街六二〇
アームストロング&エドワード
Armstrong & Edwards.
620 Westminster Ave.
Phone 1390 Vancouver B.C.
葬儀社

●エキスプレス
今回新に二頭馬車を購入し從來よりも一層迅速丁寧御用に相應じ可申候間何卒倍舊の御引立を願上候
電話 二四二三
鹽田運送業

葬式一切取扱
ペンダー街二一〇五
グリーン&メリー
GREENE & MERKLEY
Phone 340
305 Pender St. City
葬儀社

郵函 一〇六二
宿屋室内清潔
和洋雜貨食料品
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
(電話六八番)



F. Humphrey
608 Main St.,

シンガー裁縫機械販賣
容易なる拂込あり販賣仕候
針一切、一、蓄音機
並に各種裁縫機械修繕
晩市メイン街六〇八
代理人 エフハンフレー
(電話 三四九九)

ノーザンセーリアナ號出帆
流船會社 廣告
スキーナ
リバースイーレット
ナースリバー
火曜日 エバンス オーフ出帆
午後十時
最近出帆 八月十五日
八月廿九日
晩市カドバとワター街角
荷客申込事務所
ノーザン流船會社

御婦人方は御覽なさい
當店では目下カーペット、カーテン其他家具、御婦人用品なんでも大安賣を致して居ります
十弗のカーペット……六弗七十五仙
一弗のカーペット……九十五仙
一弗五十仙
總毛の大ケット二弗七十五仙
三弗、四弗五十仙、五弗等のカーテン
婦人洋服、コート類、帽子、コーセット、靴下何れも特別の大安賣
西ヘスティングス街二九、三一、三三、三五
ヂエムス スターク商會
James Stark & Sons Ltd.

郵函變更
一八一一
アレキサンダー街四一〇
中村辰喜

婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○色れ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドイラスデール跡
ダアビッド スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St., W. City

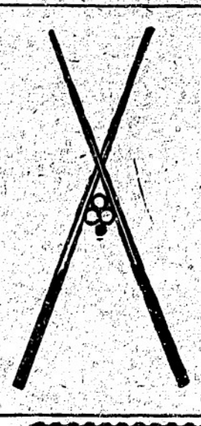
大勉強寫眞
メイン街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

正午十二時より二時半迄シュマイ、ハイカウ、マンジュ調製

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八「電話二四二」
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

電話 九〇五
醫 石原明之助
アレキサンダー街三五四
インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆
指にインキも付かず書宜い事無比
代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙、三弗三弗五十仙、四弗五十仙
ヘスティング街三二五
タムソン書籍店

男女洋服裁縫
バウエル街四一七
(電話三六七)
芦川助次郎



○○○

連載

俠客國定忠次

『籠屋』　神田伯龍講演

傳『成程そいつア鬼の親分、宜い所へ来が開かれた、ちやアた前さん加勢をしてた呉んなさいますか』『長い間にも伊之さんとは是迄長い』と親意に致した私だ、乾度やつ附けませう　傳『夫では何分にもた頼ひ申します』と是に兩人は種々と相談の上傳次は前橋に虎蔵と云ふ侠客がございます、此者亡兄と頗る心安く致して居りました、其者に萬事相談をして見ませうと其日は法事の席に列りまして、尚も種々相談の上彼の前橋の虎蔵と云ふ者へ萬事話込み三人は申し合せまして、一人前に百両宛都合三百両と云ふ大金の金子を調へまして前橋明神の境内に於て三日間公然は鳴野伊之助の追縛賭博と被露し尤も此近辺の侠客の力へは夫々廻状を出しまして、大勢を集めますることに致しました、打てば響くの價ひにて不圖此事が忠次の方へ知れ来る、忠次の乾兒猿渡の傳次と云ふものが麓へ買物に参りまして此事を聞いて立歸つて参ります

傳『親分大変なことが出来ますよ明日から前橋で伊之助の追縛賭博と言つて、弟の傳次だの前橋の虎蔵抔が集つて大層派出にやつつけますとのことです』忠『ムヽーそいつア面白い、夫ちやア乃公も行かう、追縛賭博とわりや出掛けて行かう、此時側に之を聞いて居りましたのは日光国蔵です』国『忠次恐いとは言はねへ、そりや止せよ』忠『何んで大哥止すんだ』国『そりや不可ねへ、手前を山から釣り出さう為にさう云とをするんだ』忠『サア、だから面白いんです、此忠次を釣り出す為だから乃公は行つてやらうと云ふのです』国『ちや何うでも手前は行くのか』忠『エ、是非行つて見やうと思ふんです』国『ムウ貴様の氣性では止めても止まるまい、行かうと云ふなら此山に居る者は殘らず出掛けやうねへ先生』『さうだなア忠次、何うする』『行かうか』忠『イエ最う大勢行くには及びません、乃公一人行かうと思ふんです、却て大勢出掛けて行きやア最初から忠次は喧嘩の積りで出掛けて来たさう思はれちやア乃公も殘念です』国『ムヽさうだ、其位ねな度胸でなくちやア不可ない、淋しく思へば一人二人連れて行くが宜い、大勢は却て不可ない』忠『サア先生、乃公もさう思ふんです、金太郎前行くか』『金ム、行かう〳〵、伊之手前何うだ』『伊』『己も行かうで出掛けませう』国『忠次、若し喧嘩を致しましたが』『忠』『ちやア此三人を致しなりや直ど山へ知らせて来いよ』忠『エ、合點です』と翌日早天より山を下りまして やうやう正午前に至つて前橋の驛へ来て見ますると、所々より多く侠客仲間が集つて居りまして、夫々に宿を取つてございます、忠次は板屋町の大黒屋と云ふ旅宿へ泊り込みました。

明治精米所
質つき仕候
晩市西第一街七五八

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街四五
郵函三号
電話三五
堀善商店

◎安くて美味い……晩市一番◎
開店
原料　新鮮
○新しめうどんそば
バウエル街四五一
中川新太郎

◎しるこ◎ぞうに◎御飯
◎看品々◎すし◎大福餅
◎生そば◎まんぢう
其他御好み應じます
バウエル街三五九　元渕木店跡
電話三八二七
備後屋

▼新大賣出し▲
新分割農園地
（セクションあり）
七英加ブロック十六口と五英加ブロック九十六口あり
フォートジョージ市のビジネス中心わ近き農園地目下盛んに賣却中なる市内最近ロット割の地に接續せり、農園地ロット割の地とを比較對照せば二者の位置に於ても始んど異らざれども農園地五英加ブロック一口はロット割二ロット（五百弗）と恰度同値也
我が農園地は最も有望にして最安價と言ふも過言あらざるを信ず
一英加につき價格五十弗
七英加ブロックに付現金五十弗
殘金毎月十五弗宛
五英加ブロックに付現金五十弗
殘金毎月拾弗宛
手紙を以て御申込みの方には説明書送呈可致候
晩市ダンレーヴィ街一三九
電話シーモア五三八三
北川事務所
郵函九二七

新荷着
最新スタイル
パナマハット
磁石
ベースボール
用品一切
食料品一切
和洋雜貨
エキスプレス
瀬戸物。大工道具一切。
晩香坡市バウエル街二二三
松宮商店
電話三五九七

M. Furuya Co. Ltd.
Phone 1811　P. O. Box 2018
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C
古屋商店
バンクーバー支店
（西ヘスティング街四六郵函二〇八：電話一六二）
虫とり粉
日本製蚊いぶし及びのみ取り粉新着御注文願上候
鑵廿五仙　郵税五仙

南京御料理並そば
料理は市内一等の美味
蕎麥は充分な材料精選
多人數宴會は特別勉強
場所は南京町停車場前
室内手廣にして最清潔
日本人諸君は常に歓迎
東ベンダー街二三「二階」「電話八六五〇」
宴　新樓

●服地新柄澤山着荷●
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地
だるま床
高等西洋風呂

●金員貸與
●代辯事務
●對白人交渉事件
例へば鐵道若くはソーミル
就働中負傷したる場合其千五百弗までの損害賠償金の原因に依り一切賴み應ず
爲其の他此の種の對白人交渉の依頼
永尾事務所
電話三八八六
バウエル街二四二
萬歲館第一號室

日本郵船會社
横濱、神戸行切符販賣
（グラクトリヤ行切符付）
●丹波丸
八月廿九日出帆
晩香坡宿屋
當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀御客様の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
グラクトリア市フィスガード街五一六、五一八
大澤旅館主
大澤林之助
「電話九六四」

特別大勉強
和洋雜貨
食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀬商店

大小馬の賣物
ベンダー街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
電話四〇五六〇五

しるこぞうに
メーン街二三三（舊林家事）
電話八九八九

自轉車販賣
修繕並に時間貸致します
メイン街一五〇
E. E. SANSOM
150 Westminster Ave.

醫術獸醫
バウエル街四六九
醫師
岩下繁
（郵函八三七　電話六二七）

日本レコード
百三十餘種
歌謡書附
蓄音器
最新式製造
世界的
百枚送料共
一弗
目錄差上升
S. Yano
571 W 159th St
New York

御料理
バウエル街二三九ケー
日の出
電話九五四〇

漁船、ガスリン船
其他一切の小舟製造致し候
スチブストン郵函二〇電話七
田中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

和洋食料品一切
其の他雜貨類
晩香坡市バウエル街四五七
電話二四五
郵函二三
大屋商店

一服
商洋
位店
江藤
ゴーアー街二一六

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA.
銀行事務
當座預金
貸附手形引替
利子附貯金預金
定期預金
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり
日本金融株式會社
主重頭取役
任エー、マキボーイ
是永壽吉
エ、ブイ、ガーデナー

P. O. Box 2043　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.
日本製漁網漁具
各國產食鹽各種
食料品回漕業土地賣買業
大阪商船切符販賣
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入委托販賣各食料品
商是永壽吉
電話二六四八（自宅二五九二）（郵函二〇四三）

朝日精米所
勿論
浅草
バウエル街
電話三五一一
郵函二〇五

特別廣告

品が新しくて價の安いは
村上商店
の特色なり

山口縣下特產
いりこ
百斤 拾弗

晩市バウエル街三五〇
村上商店
電話 二四七七

晩市唯一の果物店

電話 一五七一
佐伯事務所
SAIKI & Co.
P.O. Box 1571 Vancouver, B.C.
地所 貿易

內務省許產婆
助產の御依頼ふ聞じ申候
バウエル街三二(二階二號室)
大澤もとゑ
「電話シーセアセ三〇五エル」

晩市バウエル街ビ二二九
寶石の佛像
黑潮譯

晩市小說

（其廿八）

予は警部に向つて、

『貴官は何故簡單に私がアントンを殺して、其兇器を自分の手中に包んで室の中に隱してゐたと云つて够つて、令孃は全く無關係にしないのですか、それも同ト く想像される事でせう』

警『爾うかも知れないですが、それでは孃が手中を殘してゐた事と家を出やうとした事が分らなくなるです』

予『孃はアントンの室に手中を忘れたでせう、それならば家を出る考だつて又想らうではありませんか』

警『其點は後で調べませう』

と椅子から立上りながら、

『是から我々は直ぐにエッヂクルの町に行つて令孃に逢つて尋ねる事にしやう』

警部は探偵と共に予が書室を出て行つた、予は一人になつてから既往二週後の間の出來事を考ゆるとアレトンが殺された晩の事に予と孃と語をしてゐたのを下男か誰か ゝ偷み聞きをして之を探偵に告げたものらしい、然し孃が自身で人殺しをしやうなどゝは、どうしても思はれない、予は彼女から愛せられた事を知つてゐる、而して自分も之を愛する心になつたので、それは決して變更する事の出來ない事である、然し只二つの事實がアレトンの死と連絡してゐる、其一つは孃の手中が室內に落ちて居た事で奇態なる目的に使用された事、二つ目は孃が朝早く家を出やうとして急に引返した事である、若し孃が二つ目の疑問に明瞭なる返答をして與れるならば警部の組立た理論は空中樓閣となつて終ふのである、孃は何故に其說明を拒むであらうか予には其理由が判らない、然し孃は確かに何かに餘儀なくされてゐる有力な原因がある此點は予が確かに感する所である然し其餘儀なくされてゐると云ふ事は何事であるか、孃は父を庇護ふてゐるであらう、例令へ父親を庇護ふのにしても孃は他の人を無實の罪に陷すやうな殘酷な心を持つてゐるとは思へない、などゝ考へてゐた。

＊＊＊＊＊＊

我々一行がランプル少佐の邸に着いてから警部は一應アントンが殺された所の現場を見て其次に此家の令孃に面會したいと主人の少佐に申込んだ處が少佐は、

『娘は最早寢んだでせう、食後には一向見かけませんから、然し聞う云つて見ませう』

と云つて警部等を案內して行くと其後から仙犬のポリスも跟いて行くのであつた、我々は先づ予が寢室にしてゐた室に通入つた、其處には予が殘したまゝの火箸が予の手中に包んであつた、警部はそれを手に執つて、

『これでは人は殺せない』

と呟やきながら少佐に向つて、

『此品は一体どうしたんです』

と尋ねた、少佐は變な顏をして、而して今迄一度も此品を見なかつたらしい予は孃がどうして此品の事に無が付いて自分に知らせて與れたかが判らない。

少『此品は家の園丁に花を植ゑる時に使ふやうに命じて遣つてあつたものです、此品は最早先が鈍れてゐるですから土を堀る事も出來ないと云つて、先達ての頃は庭の小道を作る時に使用つてゐたやうです』

警『此品は樣の室に置いてあつたのではないですか』

少『決して、そんな事があらう筈がありません、彼の室には暖室爐が無いですから、』

警部は少し考へて、

『それならば、此品が入殺しの用に逢つたとすれば他から持つて來たものですな、』

東京だより（七月廿五日）

在京特派通信員　礁波生

◎四國海獸保護條約調印の結果我が國に多數の失業者を生じたることは遺憾に候、尤も當局おても當業者に對しては相當の賠償を與ふるか或は其他の方法に依り適當の處置を爲すべき筈に候が、未だ詳細の報告に接せず事情明瞭ならざるを以て參列委員の歸朝を俟つて調査研究の上成案を具し今期議會の協贊を求むる筈に候。

◎尚ほ右條約の批准交換を一層効力を生ずるに至るは來年の春獵（三四月より五六月まで）よりなるべきが我國にては之れと同時に同條約に基き海獸生殖地構太海豹嶋の陸獵を開始する由に候、尤も之れは多分官營たる可しとの事に御座候間みれば我政府の海獸獵を奬勵したるは去る三十一年なるが爾來漸く其盛況を來さんとするや英國に擁せられて之が禁止條約に盟し、延いて去る四十年四月絕對禁止を布告したる構太海豹嶋の官營獵獲を開始せんとす。何ぞ當局の無定見にして且つ列强に搖かされるゝことの甚しきや、齒痒き極みに御座候。

◎新渡戸稻造博士は日米交換講師として近々渡米し來る十月十五日より米國の六大學にて一校六週一週二日の講話を試むる豫定に御座候、而して米國よりも相當の學者來朝して帝國大學に於て米國事情の講話を爲し相互の誤解を解く計畫に有之候、新渡戸君が例の武士道論を振り廻して却つて米人を誤解せしむるなくんば結構に候。

◎關東都督大嶋大將は今回歐米視察の途に上ることゝ相成り候、聞くが如くんば彼れは武人に似合はず圓滿の材なるを以て寺內の後を繼いで陸相たらしめん準備なりとの事に候、因に大將の視察日子は六ケ月にて其多くを歐洲に費す可しと云へば米國は駐足か速足の通過なるべく候。

◎所謂南北朝問題は此程漸く其大体を決し南北朝時代と云ふを吉野朝時代となし尊氏覺ずと云ひしを尊氏死すに改めらる可しとの事に候、十年前我等が敎へられし眞髓に異らず、今更ら斯くと聞くが不思議に候蓋し死學者の多く街學者の多き世には免かれざる滑稽に御座候ふべき乎。

◎輸入超過は遂に七月中旬を以て一億二千を算するに至り候、關稅改正の爲め見越輸入の少からざるにも依ること勿論なる可しとは雖も、當局施政の當を得ざるに由るもの亦多しとするを憚らず、下半期に於て能く三千萬圓の出超を見且つ見越輸入を假に五千萬圓とするも尙ほ四千萬圓の入超を如何せんとする乎、聞たきものに御座候。

◎澁澤男始め實業家の重なる面々が重役となり手慰み？に營める帝國劇場は開場每ふ損失亦損失にて見るも氣の毒とて當節は日頃重役の恩顧に生ける人々さへ近寄るもの少なく相成候由笑止に候が特に此劇場の附屬女優昨今の不振は勃然として興らんとせし輕佻なる女優熱を冷却せしむるに偉大の効果有之候、申すまでもなく小生の所謂不振は舞臺上にてのに候、舞臺外は却々に盛んの由に候。

結婚の用意（一〇四）

▲十二月生れ

（其十）

（十二月二十日から一月二十日迄の間に生れた人）

◎此月日の下に生れたものを支配する星は木星である、此月生れは自然に威嚴が備はつて人を引付く力があるが然し木星はその身体で他人を引付ける力を自分で打壞す傾向がある、又其頭を後に反せて身体を眞直にして非常に高慢さうに歩くものであるが、水星の影響は之を前に屈めて不恰好にして容易く轉ばするやうにするものである。

▲此月生れの者へ忠告

◎木星は神經組織の上に混雜を來さしむるものであるからその傾向に絕へず打勝たなければならぬ。

◎其他には左の如き事を慎しめ。

▲絕へず心配する事。顏を澁面する事。

▲惡意ある世間話をする事。

▲だれでも又は何物でも疑ふ事

◎若し木星の生れのものが微笑む時には愉快さうで且つ威儀が備はつてゐるから如何に事情が面倒になつてゐる時でも立派に成功して幸福なる境遇に達する事が出來る

◎此月生れのものが世間に出て奮鬪する場合には充分確乎して且つ繼續的にしなければならぬ。

◎その心は宇宙を支配す。

◎善事を心掛くれば惡事は鎌に効らるゝ草の如く汝の前に倒るゝであらう。（全篇完了）

みだれ箱

▲我が母國で最も不幸なのは中等社會である」とは菊池博士の說である、博士は斯ういふて居る「何處の國でも上流社會の人は、病氣に罹れば早速名醫を呼んで治療を受けます、英國の如きは診察料は普通十圓と定つて居て、醫者が診に來るや否や直ぐその面前で拂ひます、洵に現金なもので十圓以上出す家もあることは無論です、又下等社會は慈善病院やその他の救濟機關がよく整つて居ますから、案外良醫にもかゝることが出來、天壽を全うする者が多いのであります。然るに中等社會では名醫にかゝりたくも高い診察料が拂へなかつたり藥代にすら差支へる者がありますので到底充分の治療を加ふる譯に行きませぬさうかといつて、貧民病院に治療を乞ふには態面上忍びないといふ念があります、止むを得ず、藥劑師に輕んで可い加減の藥を調合して貰ひ或はモグリの醫者に住つて覺束ない治療を受けます、斯くして不幸天壽を全うし得ない人民は、寧ろ中等社會に多いのであります。

▲嫁に行くのは行かぬのと長らく噂の的となつた○ちやんも此度愈々仕立屋の辰ちやんと出當の神の取り持ちで目出度く婚約も調へてダイヤモンド入りのエンゲージ。リングを貰つた○ちやんは人目を忍んで眺めては悦爾（美市の探偵出張所）▲隱すよりも現はるゝはなしと申候に何とて病くは白を切り給ふが夜なく通ふ暗の横路に踏み潰されし蛙の恨み何つの日にか晴すべく候（横戀慕）▲女の淺智慧ちや何とか彼とかた世辭を言へば早速逆上して「僕は」てなことを吐し居る。あゝ女は憐れなものぢや（某酌婦）▲處女面をする酌婦があるげな（癪の種生）

內外科、眼科、
バウエル街二四二二階九十一號
醫士 **野尻睦男**
電話アール一二〇二
梅毒注射藥六〇六號の注射療法を施行す

時計販賣並に修繕
晩市メーン街二二〇
米滿時計店

新着荷
食料品一切
反白髮素麵 **松印梅印**
丼に乾うどん各種
品質善良 味美てに
鰹節土佐節
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用向の程願上候
バウエル街二五四
蛭子崎商會
兄弟
（電話二四二三）

晩市バウエル街二階五、六號室
土地賣買業
電話 九一四三
山田事務所
主任 山田昌則
377 Powell St. Vancouver, B. C.

七福湯二階五、六號室
晩市バウエル街三百七十七番
伏屋靜定
八月五日

內務省許產婆
助產の御依頼ふ聞じ申候
バウエル街三二(二階二號室)
大澤もとゑ
「電話シーセアセ三〇五エル」

晩市バウエル街二五四
植田文治郎
日本人代理
內外科婦人科
仙臺醫學專門學校
醫學士 **大家武夫**
アレキサンダー街五色湯三階
「電話四三九五」「郵函一六二四」

土地家屋賣買
金員貸借周旋
傷病保險
勞働口周旋
晩市バウエル街三六七
日本東北社
電話 二三五七

加奈太唯一、確實にして有益なる傷病保險
詳細は勸誘員に就き聞合はされたし
ウエスターン、ライフ、エンド、アクシデント保險會社

第三期梅毒も雖も治白人病院に於て實施す
晩市バウエル街二三一
電話 六九九五
蒲原石雄

◎**梅毒新治療法**
回の注射で根

ゴールデンビーヤ
の諸君に歡迎さるゝは原料にジャマンハップスを用ひたる故飲んで腹中に瓦斯の溜らぬ特色を有すればなり
日本人部一手賣捌人
晩市メイン街二三五
電話 二四八八
田中虎三郎

晩市バウエル街二二九
大河原商店
「郵函一七六四」

電氣
エンゲン パーク
精米機械
第三號型一臺
原動力
三馬力一個
並附屬品一切
右從來營店に使用致候處目今不用に付讓度御希望の方は當店迄御來談願上候
晩香坡市メーン街二二九
電話 三八一一

◎貸金周旋 ◎各種集金 ◎勞働口周旋
晩市バウエル街四五一
日本進達社
電話シーモア二四六三
◎土地賣買 ◎通辯代書 ◎詩文代作

土地賣買業
水原事務所
晩市バウエル街三六一番
電話一〇五六

和洋美術雜貨
食料品一切
並に宿屋勞働口周旋
英領加奈陀チメーナス
▲郵函 **岡田商店**
二二五 電話 七

ボート製造用材
並に**飾付用材木**
今回新たに鋸並に鉋据付け致居り申候
倉庫 市內リチャード街一三〇
デエー、ファイフ
事務所 **スミス商會**
電話五六六九
電話一一九六

何れの方面でもよろしいから土地を賣りたい方はこちらまでてがみか電話でたしらせください周旋いたします
晩香坡市バウエル街三〇七
公益社
「電話七八四四」

豆腐屋
バエウル街福永事務所裏
畑中竹松
電話 二七二三

すめし仕出し
宮城野
バウエル街三六五
電話五三八四

◎書籍雜誌
◎鑵詰類
◎干物類
◎洋反物類
◎荒物類
晩市バウエル街二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B. C.

シムソン、バクウィル商會

Simson Balkwill & Co., Ltd.

COR. COLUMBIA AVE & POWELL ST.

大阪商船株式會社 汽船出帆廣告

しかご丸 八月十九日 ヴイクトリア發日本各港マニラ經由香港行
なだ丸 九月二日 ヴイクトリア發日本各港上海經由香港行

荷客代理店 ヴアンクーヴア ヴイクトリア
大阪商船株式會社タコマ支店 シー、ジー、ジョンソン商會 アール、ピー、リセット商會

永田平四郎

慘死仕候節は一方ならぬ御配慮を蒙り殉葬被下送の際は遠路態々御會葬々參堂御厚志段々奉賜謝候御禮中上べき筈の處乍客儀新聞紙上を以て御厚禮申上候

親族 福谷 福岡 龜崎
縁家 西谷 春木 嶋崎 卯權 八幡 平 清八 藏
友人 戸田 宮太郎

新刊小說類 月刊雜誌

併に和洋菓子販賣
バウエル街四三七 電話六三六一 鈴木商店

開業廣告 西洋風呂 理髮業

小生等今回前記の通り開業仕親切丁寧に御取扱申上候間何卒御引立の程奉願候
東ペンダー街六七 宇野林三 井手久太郎

豆腐屋移轉

豆腐類精々勉强仕るべく候
晩市メーン街大河原商店の裏
電話 高橋清平 八九八九

至急人夫募集

日給二弗廿五仙外にオバータイム及び日曜仕事ありて場所はインデアンリバー御希望の諸君は大屋商店或は內田千代七氏迄御來談あれ
廣島屋旅館 英領加奈陀バンクーバー市アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平 【電話一六一七郵函二〇二〇】

古物賣買 新物一切商

バウエル街二三八
茅原古物店

和洋雜貨食料品

●アイスクリーム
晩市ユーゴン街とランスダウン街の角
西川商店

●貸ルーム開業 スタンレールーム

バウエル街三五五 電話 シーモーア五五八四
古賀大吉

衣類 電話一六一〇 反物 日英商會 靴類 バウエル街二一八

英領加奈陀ヴイクトリア市ドグラス街一一七 日本美術雜貨 永野萬藏
バンドラ街角 電話一五〇一
日本美術雜貨 永野商會
ガバーメント街 コムクラント角街六〇七
食料品販賣 永野商店
大阪商船株式會社 汽船切符取次販賣 (郵函五九二)

會席御料理 並めし

メイン街二二八 菊の家 (電話三九八九 郵函九二七)

食料品及び雜貨

バウエル街一二六 池田十七吉

▲玉突場 ▲理髮床

バウエル街二三〇 電話R六九九五 馬場元輔

肉類

バウエル街二二八 ムーデー店

うどん そば

御手輕 御料理 バウエル街二二二 山科亭 (電話二七七九)

●目錄は御申越次第進呈 ●雜誌 各定期發行

新刊書籍 ●賣藥 雜貨商 内田書籍店 (でんわ一五八一)
S. UCHIDA 357 Powell St., City.

●御めし ●うどん ●そば

午前七時より朝飯の御用に應申候
バウエル街二六四 電話四三九八

○万

▲洋酒類一切

メープルリーフ酒店 電話五一五三 Maple Liquor 817 Granville St

▲エキスプレス

バウエル街二六九番村商店內 電話五六六一 宮崎松二郎

ビーヤ

CALGARY
OLYMPIA
PREIMIER

A. E. SUCKLING & CO.,
PHONE SEYMOUR 1872
P. O. BOX 1081
日本人部掛 榎本

AGENT
東合資會社酒店
主任 嶋田信一

食料品

卸小賣
晩香坡市バウエル街五四五 (郵一七八八)
東合資會社支店 主任 山下藤太郎

日本酒

ビーア並ニ洋酒類
晩市ダンレヴヒー街一三一 (電六六三)
東合資會社酒店 主任 島田信一

追て日本酒二ギャロン瓶詰壹打以上の御注文は電話あて御用命次第即時配達可仕候

P.O.Box 787 Vancouver,B.C.

新荷到着

流行新柄御好みの諸君は弊店へ來たれ

寺倉洋服店

並に洗濯仕揚げ直し物仕り候
晩香坡市ゴーア街百三十番 郵函二〇四七 電話八九九一

石碑、圍ひ石

等の據附に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候
晩市ウエストミンスター街と第十六街の角
パターソン、エンド チャンドラー (電話四六六三)
Patterson & Chandler

本紙定價 一ケ月 三拾五仙 六ケ月 弗貳 一ケ年 弗五拾仙
(郵券代用一割增但し一切前金の事)

臨時廣告 一行三日以內 拾仙 一行一週間 參拾仙 一ケ月一吋 參弗
雜廣廣告 三ケ月以內同 貳弗 六ケ月同 參弗五拾仙 一ケ年一吋 壹弗
(但し一圓の特別廣告は雜廣の三倍)

日本酒

日清合資會社

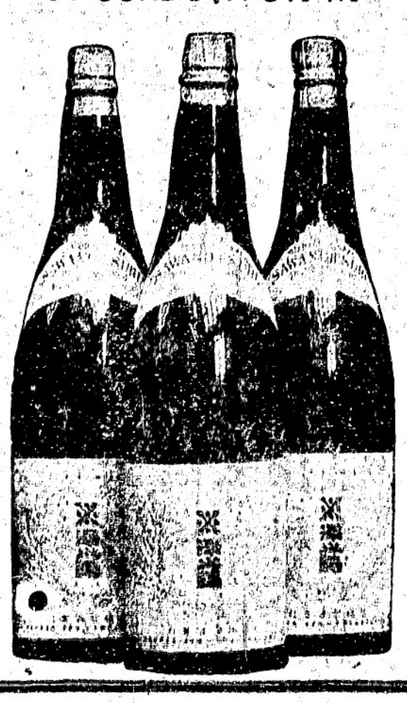
電話 二〇四〇 郵函 二〇四〇

▲乾うどんそばそうめん▲

晩香坡市ダフリン街一九七 郵函一七〇六 電話フェアモント一四〇六
山崎製麵所
K.Yamasaki. 197 Dufferin St. Vancouver, B.C.P.O. Box.1706

▲酒を飲むなら澤の鶴を飲め ▲澤の鶴は世界一なり

Wm. URQUHART
54 CORDOVA ST. W.



▲澤の鶴は日本酒の覇王なり

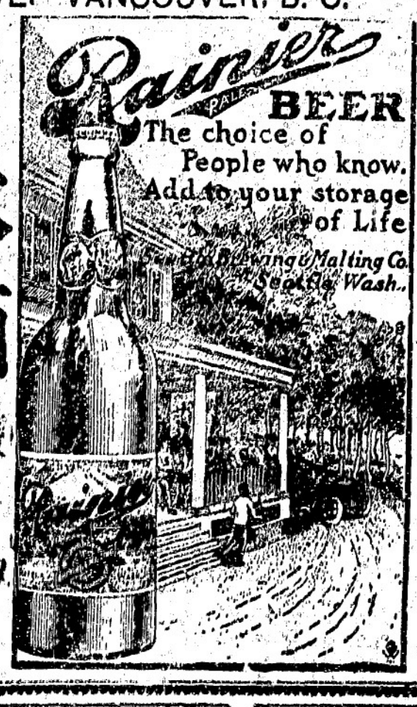
一手販賣元 ウイリアム アーキュハート
晩市西カドバ街五四五 電話 シーモーア九五五

The Pacific Bottling Works Ltd.

FOOT GORE AVE. VANCOUVER, B. C.

日本人諸君は御便利の爲め代理人迄御注文被下度候

日本酒

廉價販賣

日本人部販賣主任 太平洋瓶詰會社 土田嘉次郎
【電話…三五六六…七八三 郵函…一六六五】